

FORMULAR PACHET DE NAȘTERE EXTRA CARE ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ EXTRA CARE FORM OF DELIVERY PACKAGE EXTRA CARE DATA ____ / ____ / ____	NUME, PRENUME: _____ DATA DE NAȘTERE: _____ ADRESA: _____ IDNO: _____ TELEFON DE CONTACT: _____	PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE: _____ TERMENUL SARCINII SĂPTĂMÂNI _____ SEMNĂTURA PACIENT _____
--	---	---

Servicii medicale incluse:	Включенные медицинские услуги:	Included medical services:
PERIOADA PRENATALĂ	ДОРОВОДОЙ ПЕРИОД	PREPARTUM PERIOD
Consultații: Medic obstetrician-ginecolog - 1 Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană) - 1	Консультации: Акушер-гинеколог - 1 Врач анестезиолог (при кесаревом сечении) - 1	Consultations: Obstetrician-gynecologist - 1 Physician anesthesiologist (for caesarean section) - 1
Investigații de laborator: - Analiza generală a sângelui - 1 - Grupa de sânge și Rh factor - 1 - Kell (Rezus) - 1 - Glucoza serică - 1 - Protrombina INR - 1 - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1 - TTPA (timpul de tromboplastină parțial activat) - 1	Лабораторные исследования: - Общий анализ крови - 1 - Определение группы крови и резус-фактора - 1 - Kell (резус) - 1 - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1 - Протромбиновое время, МНО – 1 - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1 - АЧТВ (активированное частичное тромб. время) - 1	Laboratory investigations: - General blood test - 1 - Blood group and RH factor test - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Serum glucose blood test - 1 - Prothrombin quick, INR - 1 - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1 - APTT (Activated Partial Thromboplastin Time) - 1
ECG (electrocardiograma) USG (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară)	ЭКГ (электрокардиограмма) УЗИ (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия)	EKG (electrocardiogram) USG (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry)
PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE	РОДЫ И ГОСПИТАЛИЗАЦИОННЫЙ ПЕРИОД	DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD
Analgezie epidurală în travaliu (la indicația medicului)	Эпидуральная анестезия в период родов (по назначению врача)	Epidural anesthetic during labor (at doctor's recommendation)

<p>Set steril mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece mature, scutece de unică folosință, absorbanți. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.</p>	<p>Стерильный набор для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, стерильные инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.</p>	<p>Sterile set for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.</p>
<p>Medicamente: uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.</p>	<p>Медикаменты: утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.</p>	<p>Medicines: uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.</p>
<p>Terapie intensivă neonatală – la indicația medicului</p>	<p>Неонатальная интенсивная терапия - по назначению врача</p>	<p>Neonatal intensive care - at the doctor's recommendation</p>
<p>Investigații de laborator (în perioada spitalizării): Pentru mamă: - Analiza generală a sângelui - 1 Pentru copil: - Analiza generală a sângelui (la indicația medicului) - Analiza generală a urinei (la indicația medicului) - Bilirubina (la indicația medicului) - Proteina C reactivă (la indicația medicului) - Grupa de sânge și Rh factor (la indicația medicului)</p>	<p>Лабораторные анализы (период госпитализации) Для мамы: -Общий анализ крови - 1 Для ребёнка: - Общий анализ крови (по указаниям врача) - Общий анализ мочи (по указаниям врача) - Определение уровня билирубина (по указаниям врача) - Определение уровня С-реактивного белка (по указаниям врача) - Определение группы крови и резус-фактора (по указаниям врача)</p>	<p>Laboratory investigations (in hospitalization period) For mother: - General analysis of the blood - 1 For child: - General blood analysis (at the doctor's recommendation) - General urine analysis (at the doctor's recommendation) - Bilirubin (at the doctor's recommendation) - C-reactive protein (at the doctor's recommendation) - Blood group and RH factor test (at the doctor's recommendation)</p>
<p>Investigații (în perioada spitalizării): Pentru mamă: - USG - 1 Pentru copil: - Neurosonografia - 1 - USG (organele interne) - 1 - Ecocardiografie - 1 (la indicația medicului) - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilcetonuria-1 - Screening-ul de depistare a viciilor cardiace cianotice -1</p>	<p>Исследования (в период госпитализации): Для мамы: - УЗИ - 1 Для ребёнка: - Нейросонография - 1 - УЗИ (внутренние органы) - 1 - Эхокардиография – 1 (по указаниям врача) - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия-1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца -1</p>	<p>Investigations (during hospitalization): For mother: - USG - 1 For child: - Neurosonography - 1 - USG (internal organs) – 1 - Echocardiography - 1 (at the doctor's recommendation) - Screening for metabolic pathologies: phenylketonuria-1 - Cyanotic heart defects screening - 1</p>
<p>Fototerapie în cazul icterului neonatal: (la indicația medicului) - o dată pe zi</p>	<p>Фототерапия при желтухе новорожденных: (по указаниям врача) - 1 раз в день</p>	<p>Phototherapy in case of neonatal jaundice: (at the doctor's recommendation) - once per day</p>
<p>Consultația kinetoterapeutului pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea copilului.</p>	<p>Консультация кинетотерапевта по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным.</p>	<p>Consultation of kinesiotherapist for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care.</p>

Vaccin: BCG, Hepatita B	Вакцинация: против БЦЖ, гепатит В	Vaccine: BCG, hepatitis B
Alimentație zilnică: 4 ori pe zi	Ежедневное питание: 4 раза в день	Daily meals: 4 times per day
PERIOADA POSTNATALĂ	ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД	POSTPARTUM PERIOD
Consultațiile postnatale: - Medic obstetrician-ginecolog - la necesitate - Medic neonatolog (până la vârsta de 40 zile a nou-născutului) - la necesitate	Послеродовые консультации: - Акушер-гинеколог – по необходимости - Неонатолог (до исполнения возраста 40 дней новорожденному) - по необходимости	Postpartum consultations: - Obstetrician-gynecologist - if necessary - Neonatologist (in the first 40 days of the baby's life) - if necessary
Screening-ul auditiv al nou-născutului – în săptămâna a 2-4-a de viață.	Скрининг слуха новорожденных – в период 2-4-х недель жизни.	Hearing screening of the newborn – in the 2-4th week of life.
Consultație la pediatru – la 2 luni de viață al copilului.	Консультация врача педиатра – по достижению 2-х месячного возраста.	Consultation of the pediatrician – at the 2 month of baby's life.
Masaj kinetoterapeutic pentru bebeluș (3 sesiuni) – la 3 luni de viață a copilului.	Кинетотерапевтический массаж (3 сессии) – не ранее 3-х месячного возраста.	Kinetoterapeutic massage for the child (3 sessions) - at the 3 month of baby's life.
ALTE INFORMAȚII	ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ	OTHER INFORMATION
Durata spitalizării: - Naștere naturală fiziologică – până 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore.	Длительность пребывания в стационаре: - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа.	Duration of hospitalization: - Natural physiological delivery - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours.
Durata serviciilor în cadrul pachetului: Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării.	Период действия пакета: Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недель беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации.	Services validity within the package: Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 th week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 nd week of pregnancy) – at the time of hospitalization.
Preț pachet: Naștere naturală cu anestezie epidurală: 20 500 MDL Naștere prin cezariană planificată: 24 000 MDL Naștere naturală gemeni: 24 500 MDL Naștere prin cezariană planificată gemeni: 29 950 MDL	Стоимость пакета: Естественные роды с эпидуральной анестезией: 20 500 MDL Плановая операция кесарева сечения: 24 000 MDL Естественные роды близнецы: 24 500 MDL Плановая операция кесарева сечения близнецы: 29 950 MDL	The price of the package: Natural delivery with epidural anesthesia: 20 500 MDL Caesarean section: 24 000 MDL Natural delivery twins: 24 500 MDL Planned caesarean section twins: 29 950 MDL

SERVICII ADIȚIONALE	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	ADDITIONAL SERVICES
---------------------	-----------------------	---------------------

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă neonatală (NICU) GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU

TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ):	НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ):	NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY)
<p>Pentru copil:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în NICU - Tratamentul în NICU după a 10 zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri. - Medicamentele utilizate în NICU vor fi achitate separat (la prețul de achiziție). 	<p>Для ребёнка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии. - Лечение в отделении интенсивной терапии после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом. - Лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно (по закупочной цене). 	<p>For child:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark is carrying out social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU - afterword regular NICU fee will be applied according with the Price list - Drugs are paid in NICU since the moment of admission. (at acquisition price)
<p>Pentru mamă:</p> <p>După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p>	<p>Для мамы:</p> <p>После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p>	<p>For mother:</p> <p>After discharge, mother may benefit from preferential hotel services 1100lei per day (including meals).</p>